



Kurtatscher GEMEINDEBLATT

Poste Italiane SpA
Vertrieb im Postabo - 70% NE/BZ
18. Jahrgang, Nr. 11/2023
gemeindeblatt@gemeinde.kurtatsch.bz.it

November 2023

LeasIn Heil '05



Text auf Seite 11

Im Bild der Jahrgang 2005: Hintere Reihe (von links): Lea Sanoll, Tina Pardatscher, Felix Mayr
Mittlere Reihe (von links): Patrick Mayr und Sebastian Peer (Aufpasser), Josef Brunner, Kevin Gruber, Anja Echer, Hansjörg Loss, Leonard Terzer, Philip Gruber
Vordere Reihe (von links): Ivan Wieser und Josef Cassar (Fahrer), Vera Kofler (Aufpasser), Stefan Anegg, Felix Heiss, Florian Ciech, Patrick Figl, Elias Zemmer, Kathrin Peer, Lena Pomella, Hanna Gruber, Mara Dibiasi, Milena Köfele, Emma Terzer, Leonor Bertinazzo, Greta Gruber, Maria Cassar
Auf Foto abwesend: Ida Mair

Kegel Klub Kurtatsch: Zu Gast in Slavonski Brod



„Dobrodošli“ steht in großen Lettern auf dem Schild am Ortseingang von Slavonski Brod. Und genauso fühlten wir uns von der ersten Sekunde an: Willkommen. Nach einer 8-stündigen Anreise (mit Zwischenstopp in Ljubljana, Slowenien) traf der Kurtatscher Tross zur Mittagsstunde in der im Osten von Kroatien liegenden Stadt ein.

Fortsetzung auf Seite 14

Kurtatsch im Wandel
Besichtigung Finstral | 5

Grundschule Kurtatsch
zu Besuch in der Bibliothek | 9

Klettersteig Fennberg
wieder geöffnet | 13

Gemeindeausschuss


**Beschlüsse - auszugsweise:
Sitzungen vom 28.09. bis 17.10.2023**

- Ankauf eines Videoprojektors für das Kulturhaus von Kurtatsch und das Vereinshaus von Penon - Beauftragung Fa. Bassi KG mit der Lieferung und Beauftragung Fa. Elektro W&W GmbH mit der Installation und Inbetriebnahme; Gesamtbetrag € 9.842; -
- Ankauf eines Mehrzweckgerätes „Minipala Avant“ mit Zusatzgeräten für den Gemeindebauhof; Gebr. Blaas GmbH; Betrag € 54.190
- Abschlussrechnung für Verpflegung, Spielzeug, Schreibwaren, Eintritte für die Initiative „Sommerbetreuung der Grundschüler“ im Kulturhaus von Kurtatsch für 6 Wochen; € 5.136
- Ausbau der Schwesternrufanlage im alten Trakt des Seniorenwohnheimes „Altes Spital“ - Genehmigung des Angebots der Fa. M.G.M. Electric GmbH; € 93.599
- Definitive Genehmigung der Änderung am Wiedergewinnungsplan A3
- Grüngold - Historischer Ortskern Graun - M.E.E. 21.1/2
- Änderung am Durchführungsplan der Wohnbauerweiterungszone C3 Graun „Widum“ - Baulos 6
- Erstellung eines Klimaschutzplanes: Ernennung des „Energy-Team“, bestehend aus Gemeindeausschuss und Andreas Hilber als Vertreter für Verwaltung und Vermögen und Geom. Katrin Thaler für die Öffentlichen Arbeiten
- Ankauf von feiner Holzrinde für die Kinderspielplätze - Genehmigung des Angebots der Fa. Furlan Luigi & Söhne GmbH; € 1.600
- Schneeräumungsdienst auf dem Teilstück der Landesstraße 126 - Genehmigung der Vereinbarung mit der Autonomen Provinz Bozen - Straßendienst Bozen/Unterland mit einer Gültigkeit vom 15.11.2023 bis 31.03.2024
- Genehmigung und Auszahlung weiterer ordentlicher und außerordentlicher Beiträge - Jahr 2023
- 1. Behebung aus dem Abfertigungsfond 2023 HÄ XIII/2022; € 4.100
- Reparatur der Trinkwasserleitung „Moses-Brunnen“ in Oberfennberg - Genehmigung des Angebots der Fa. Peer Lorenz GmbH; € 2.840
- Umgestaltung des öffentlichen Parkplatzes Penon - Genehmigung der Weitervergabe für Grabungsarbeiten an die Fa. Gasser GmbH; € 28.272

Gemeinderat vom 17.10.2023

Der Kurtatscher Gemeinderat traf sich vor kurzem zu einer Sitzung, in der mehrere Änderungen des Haushaltes vorgenommen wurden:

Im Bereich der ordentlichen Bilanz wurden 30.400€ Staatsvertrag, als Ausgleich für die erhöhten Energiekosten, eingebaut.

Für Investitionen wurden eine Million Euro Verlustbeitrag des Staates - PNRR - für Sicherungsarbeiten, Steinschlagschutzbauten und Verbreiterung verschiedener Engstellen entlang der Straße nach Fennberg gewährt, ferner 26.000 € für die Asphaltierung des Zwerchweges und weitere 4.200€ Staatsbeitrag für Bücher der Bibliotheken.

Im Rahmen der Sitzung wurden auch zwei Grün/Grün Maßnahmen - Sonderverfahren für Umwidmung von Wald in landw. Grün - behandelt und genehmigt. Der Landesplan für nachhaltige Mobilität wurde dem Gemeinderat vorgestellt, diskutiert und mit einigen Ergänzungen gut geheißen.

Zudem wurde die Erhöhung der Aufenthaltsgabgabe - besser bekannt als Ortstaxe - auf Vorschlag des Landes und mit einem positiven Gutachten unseres Tourismusvereins genehmigt. Es handelt sich dabei um eine generelle Erhöhung von 50 Cent pro Übernachtung; diese zusätzliche Einnahme geht zum Teil an den TV Unterland und der Rest an die IDM.

Als letzter Punkt der Tagesordnung war noch die Änderung des Stellenplanes der Gemeinde vorgesehen; dabei wurde einstimmig die Schaffung einer neuen Stelle für eine Bibliothekarin in Teilzeit beschlossen.

Mitteilung des Wahlamtes

Noch bis 30. November

können Interessierte das Ansuchen um Eintragung in das Verzeichnis der Stimmzähler im Meldeamt der Gemeinde oder per Mail an info@gemeinde.kurtatsch.bz.it abgeben.

Die Antragsformulare liegen in der Gemeinde auf und sind auf www.gemeinde.kurtatsch.bz.it abrufbar.

Die Zugangsvoraussetzungen:

Stimmzähler:

- Aktives Wahlrecht
- Mittelschulabschluss

Wir gratulieren

Geburten:


Sofia Sanin

des David & der Claudia Zampedi

Alex Ploner

des Christoph & der Anna Kieser

Felix Walter

des Stephan & der Katharina Stimpfl

Trauungen:


Matthias Sanoll & Eva Kastl

Geburtstage im November


Herbert Gschnell

Oberfennberg, 92 Jahre

German Caminada

A.-Hofer-Straße, 90 Jahre

Cäcilia Kofler Wwe. Anegg

Obergasse, 87 Jahre

Christine Pomella

Obergasse, 87 Jahre

Katharina Stanghier Wwe. Piger

Hofstatt, 85 Jahre

Cäcilia Dipoli Parteli

Penon, 85 Jahre

Helene Parteli Wwe. Kofler

Hofstatt, 84 Jahre

Luisa Maier Marchiotto

A.-Hofer-Straße, 84 Jahre

Katharina Moscon Wwe. Strobl

A.-Hofer-Straße, 83 Jahre

Elisabeth Inama Carlini

Entiklar, 81 Jahre

Allen Jubilaren

herzliche Glückwünsche!

Frauenpower im Rathaus



Kathia Pirhofer, gebürtig aus Gargazon und mit ihrer Familie wohnhaft in Salurn, arbeitet bereits seit zwei Jahren im Gemeindeamt Kurtatsch, zuständig für allgemeine Sekretariatsarbeit und Lizenzwesen.

Vor kurzem wurde sie nach bestandenem Wettbewerb definitiv in den Gemeindedienst aufgenommen und arbeitet nun zu 75% Teilzeit, 6. Funktionsebene in unseren Amtsstuben.

Kathia hatte nach der Pflichtschule die Handelsoberschule erfolgreich abgeschlossen und anschließend bis zu ihrem Umzug nach Salurn im Burggrafenamt in einer Raiffeisenkasse gearbeitet; nach der Elternzeit hat sich Kathia zuerst für eine provisorische Stelle in Kurtatsch beworben und sehr gut im Laufe dieser beiden Jahre in den neuen Aufgabenbereich eingearbeitet.

Die MitarbeiterInnen und die Gemeindeverwaltung hoffen, dass sich Kathia weiterhin in ihrem neuen Umfeld wohl fühlt, mit Begeisterung ihre vielfältigen Arbeiten bewältigt und wünschen der neuen Kollegin Freude und Anerkennung bei ihrer Arbeit.



Evi Haas, gebürtig aus Radein/Aldein und seit über 20 Jahren mit ihrer Familie in Kurtatsch wohnhaft, arbeitet nun seit 4 Monaten im Bereich Buchhaltung/Finanzdienst.

Evi hat nach dem Besuch der Oberschule im Bankwesen gearbeitet, bis sie ehebedingt nach Kurtatsch kam.

Evi hat sich beim Wettbewerb im Frühjahr für die ausgeschriebene Stelle beworben und die Prüfung erfolgreich bestanden. Nachdem unsere langjährige Chefin des Finanzdienstes Herlinde Kofler mit Ende August in Pension ging, musste die Stelle dringend besetzt werden und Evi konnte so noch in den letzten Arbeitsmonaten von Herlinde in die komplexe Materie eingeführt werden. Nun bildet Evi gemeinsam mit dem bewährten Kollegen Andreas Hilber das Team des Finanzdienstes. Ich darf im Namen der Bediensteten und der Gemeindeverwaltung Evi alles Gute bei der neuen Arbeit und im Kreise der neuen Kollegen wünschen und hoffen, dass sie sich im neuen Umfeld wohl fühlt und beruflich gut entfalten kann.

Stellenangebote in der Gemeinde Kurtatsch

VerwaltungsassistentIn

VI. FE - Voll- oder Teilzeit, befristet

Voraussetzungen:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis
- Zweisprachigkeitsnachweis "B2"

Verlängerung Termin:

01.12.2023, 12 Uhr

VerwaltungsassistentIn

VI. FE - Vollzeit, unbefristet
mittels öffentlichem Wettbewerb
bzw. Mobilitätsverfahren

Voraussetzungen:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis
- Zweisprachigkeitsnachweis "B2"

Abgabetermin verlängert bis

13.11.2023, 12 Uhr

Unterlagen unter:

www.gemeinde.kurtatsch.bz.it

Endspurt Ehrenamtspreis

Der Südtiroler Jugendring vergibt jährlich den Ehrenamtspreis „s junge Ehrenamt“ unter allen Gemeinden Südtirols. Die Gemeinde Kurtatsch schickte 9 Vereine ins Rennen, die sich hauptsächlich für Kinder- und Jugendbelange einsetzen. Wir freuen uns, dass wir es tatsächlich geschafft haben, in die engere Auswahl zu rücken und einer der fünf besten Bewerber für 2023 sind. Nun werden die Fragebögen ausgewertet, die die Bewerber ausgefüllt haben und vielleicht holen wir ja den Sieg – wer weiß!

Simon Mayr

In ehrendem Gedenken



Kuno Peer

* 25.02.1959
+ 26.09.2023



Josef Lintner

* 22.12.1943
+ 01.10.2023



Alfons Dipoli

* 26.10.1941
+ 05.10.2023



Gottfried Dignös

* 02.07.1950
+ 13.19.2023

<https://biblio.bz.it/kurtatsch>

aus unseren Bibliotheken... 

Öffnungszeiten ab 5. September

Bibliothek Kurtatsch:

Dienstag: 08.00 - 10.00 Uhr
 Donnerstag: 14.30 - 17.00 Uhr
 Freitag: 16.30 - 19.00 Uhr
 Samstag: 09.00 - 11.00 Uhr
 Sonntag: 09.30 - 11.30 Uhr

Leihstelle Penon:

Dienstag: 20.00 - 21.00 Uhr
 Donnerstag: 16.00 - 17.00 Uhr
 Sonntag: 09.00 - 10.00 Uhr

Leihstelle Graun:

Montag: 18.00 - 20.00 Uhr
 Donnerstag: 15.30 - 17.30 Uhr



am Dienstag, 21. November 2023 um
14.00 Uhr in der ÖB Kurtatsch

Der Unterlandler Dialekt ist mehr als nur „scheane greane Bleamlan“, weiß die aus Margreid stammende Germanistin Angelika Pedron. Sie beschäftigt sich schon seit ihrer Innsbrucker Studienzeit mit dem Unterlandler Dialekt und seinen sprachlichen Besonderheiten – zuletzt in einem Beitrag in dem erst kürzlich erschienenen Buch „Margreid durch die Jahrhunderte“. Für das „Margreider Blatt!“ untersuchte sie bereits von 2007-2014 Margreider Dialektausdrücke, bis vor Kurzem betreute sie auch die Dialektrubrik „Kurtatscher Ratscher“ im „Kurtatscher Gemeindeblatt“. Im Laufe der Jahre hat sie eine stattliche Sammlung an Unterlandler Ausdrücken, Sprichwörtern, Redewendungen, Reimen und Anekdoten zusammengetragen, aus der sie an diesem kurzweiligen Nachmittag in der ÖB Kurtatsch einige Kostproben zum Besten geben wird. Auch ein paar Gedichte in Unterlandler Mundart dürfen dabei natürlich nicht fehlen. Freuen Sie sich also auf einen unterhaltsamen „Kurtatscher Ratscher“!

Angelika Pedron

Zertifikatsverleihung für Qualität



Am 6. Oktober 2023 fand in Bozen im Waltherhaus die feierliche Überreichung des Zertifikates für die bestandene Qualitätsprüfung (siehe auch Gemeindeblatt Mai) statt.

Aus den Händen der Direktorin des Amtes für Bibliotheken und Lesen,

Marion Gamper, und des Landesrates Philipp Achammer nahmen die Bibliotheksleiterin Renate Pallabazzer und die Vorsitzende des Bibliotheksrates und ehrenamtliche Mitarbeiterin Renate Pichler das Zertifikat entgegen.

Kino – Popcorn – Leseknochen

Dies waren heuer die Zutaten der Feier, bei der die fleißigen Leser*innen der Sommerleseaktion „Mit 3 bist du dabei“ prämiert wurden. Mitgemacht

haben 44 Schüler*innen in Kurtatsch, Penon und Graun - insgesamt haben sie mehr als 250 Bücher in den Bibliotheken ausgeliehen und gelesen.



Bimby Kochkurs
mit Anna Kerschbamer

2. Edition
 Aufgrund des grossen Interesses wurde beschlossen, den Kurs zu wiederholen!

15. November – 19:30 Uhr
 Bibliothek Graun

Anmeldung erforderlich:
 bis 12.11. bei Helene
 +39 340 155 4115

**BUCH-
VORSTELLUNG**
mit Nadine Pichler

**SCHATZSUCHE
IM SÜDTIROLER UNTERLAND**
EINE GESCHICHTE VON NADINE PICHLER

Mit anschließendem
 Buchverkauf und wir-
 basteln gemeinsam
 einen Wichtel!

21. November um 16:30 Uhr
 in der Bibliothek Graun

Bildungsausschüsse
KURTATSCH / PENON / GRAUN

BILDUNGSREIHE
KURTATSCH IM WANDEL

UNSERE INDUSTRIEZONE

Werksbesichtigung
FINSTRAL

Führung mit Urban Stanghier

Mittwoch, 22. November 2023
um 19.00 Uhr

Treffpunkte für Fahrgemeinschaften:
Penon: 18.40 Uhr - Dorfplatz
Kurtatsch: 18.45 Uhr beim Rathaus

Das Familienunternehmen Finstral mit Hauptsitz in Unterinn/Ritten hat europaweit 14 Produktionswerke. Das Werk in Kurtatsch wurde vor 40 Jahren gegründet: heute 105 MitarbeiterInnen, davon 15 aus Kurtatsch, 70 aus den umliegenden Gemeinden. Teilweise in drei Arbeitsschichten. Kurtatsch ist ein strategisch wichtiger Standort, da hier gleich mehrere Abteilungen stationiert sind:

- Das zentrale Profile-Lager, von dem aus alle Finstral-Werke beliefert werden.
 - Zentraler Zuschnitt von Zusatzprofilen
 - Profile-Extrusion zum Herstellen der PVC-Profile
 - Zentrale Recyclinganlage für PVC-Fenster-Profile mit automatischer Farbsortierung
 - Herstellung der speziellen Kunststoffmischung für die Profil-Extrusion
 - Montage der Blindstöcke und Rollokästen
 - Auslieferung der Fertigprodukte für Südtirol und dem Trentino
- Die Führung mit dem Werkmeister der Profil-Extrusion Urban Stanghier aus Penon durch die verschiedenen Abteilungen dauert ca. 1,5 Std. Zusätzliche Infos bei kleinem Umtrunk.



Foto Martin Schweiggel

Umwelfreundliches Herbstfarben-Erlebnis

Graun: Werktags Citybus 123 jede Stunde „Viertel nach“. Sonntags Citybus 122 „13 Minuten“ nach jeder ungeraden Stunde.

Fennberg: Citybus täglich um halb 11 und halb 3. Tipp: Talwanderung bis Entklar und mit Bus 122 zurück.

Aldein-Weissenstein: Vom Bhf. Neumarkt täglich Bus 142 „11 Minuten nach jeder Stunde“.

Truden-Altrei: Bus 144 täglich vom Bhf. Neumarkt „36 Min. nach jeder geraden Stunde“.

Gfrill: Ab Salurn/Bhf. mit Citybus 127 täglich um 7.15, 11.00, 14.15, 17.15
ms

Schützenkompanie Kurtatsch: Tiroler und Südtiroler Landtag Gemeinsamkeiten und Gegensätze

**FREITAG, 1. DEZEMBER – 19.30
Uhr KULTURHAUS KURTATSCH**

Über Jahrhunderte war Südtirol Teil des Tiroler Landtages. Wie funktioniert der Tiroler im Vergleich zum Südtiroler Landtag mit Blick auf: Wahlmodus, Zusammensetzung, Zuständigkeiten, Landeshaushalt, Bildung der Landesregierung und Koalitionen, Verhältnis/Zusammenarbeit Mehrheit-Opposition, Politikergehälter und -renten, Parteienfinanzierung, Kommissionen, Dreierlandtag Tirol-Südtirol-Trentino

Darüber sprechen wir mit der gebürtigen Kurtatscherin **Gudrun Kofler**, derzeit Landtagsabgeordnete zum Tiroler Landtag, als auch mit unserem Bürgermeister **Oswald Schiefer** als ehemaligem Landtagsabgeordneten!

Es handelt sich um keine parteipolitische Diskussion. Gudrun Kofler und Oswald Schiefer werden uns sachlich über politische Abläufe informieren.

Im Gedenken an Rita Gentilini



Rita wurde am 24.09.1939 in Sarnthein geboren, wo ihr Vater als Gemeindesekretär wirkte. Wohnhaft war sie nach Sarnthein in St. Lorenzen, Tramin, Folgaria, Lavis und von 1987 bis 2021 bei uns in Kurtatsch. Die letzte Zeit verbrachte sie aus Gesundheitsgründen in Griesfeld in Neumarkt. Nach dem Besuch der Lehrerbildungsanstalt in Trient begann sie mit dem Unterricht in italienischer Sprache in der deutschen Grundschule. Ihre erste Lehrstelle war in St. Ulrich in Gröden. Weiters unterrichtete sie in Kaltenbrunn, San Lignano, Salurn, Margreid, Graun und am längsten in Kurtatsch. Nach 40 Dienstjahren ging sie in Pension. Außerdem gab sie vielen Mittel- und Oberschülern Nachhilfeunterricht, verlangte von den Schülern aber Mitarbeit, sonst sagte sie ihren Hilfsdienst ab. Auch bereitete sie einige junge Menschen auf die Zweisprachigkeitsprüfung vor.

Neben der Arbeit als Lehrerin und danach, sah sie ihre Lebensaufgabe darin, für ihre Eltern da zu sein und nach deren Tod war sie für ihre Geschwister und deren Familien da. Ihre Nichte Martina und ihre vielen Neffen, Großnichten und Großneffen waren ihr sehr wichtig. Wöchentliche Fixtage führten sie nach Lavis zur Familie ihres Bruders Marco. Hier galt ihre große Sorge dem Neffen Ivan, der nach einem Badeunfall schwerst behindert blieb. Vor der Fahrt kaufte sie jedes Mal ein belegtes Brot, das er sich so wünschte. Ein Tag war für Bruder Ivo und seine Familie in Bozen bestimmt. Der Mittwoch gehörte der Schwester Renate und ihrer großen Familie in Salurn. Auch waren für die Nichte und für die Neffen bestimmte Zeiten im Jahreslauf ohne Tante Rita nicht denkbar, z.B. Kekse backen am 8. Dezember, die Sommerfrische am Fennberg

Die große Verbundenheit mit Tante Rita zeigte sich während ihrer Zeit in Griesfeld und bei der Verabschiedung in Salurn.

R.I.P.

Möge Rita uns
in guter Erinnerung bleiben

Anni Terzer Mayr



Ausflug zur Sternwarte



Am 22. September starteten wir unseren vierten Versuch, mit unserer Ministrantengruppe die Sternwarte in Gummer zu besuchen. An den ersten drei Terminen mussten wir immer wieder absagen, da der Himmel jedes Mal bewölkt war. Aber es hat sich ausgezahlt, Geduld zu haben und nicht aufzugeben. Diesmal hatten wir freie

Sicht in den Himmel und konnten die Sterne und Planeten durch das riesige Teleskop bewundern. Wir sahen deutlich den Saturn mit seinem Ring und seinem größten Mond Titan und den Jupiter mit seinen Streifen und vier Monden. Es war für alle ein sehr faszinierendes Erlebnis.




**Die Ministranten
laden zum
Pfarrcafé**

Am **3. Dezember um 10.00 Uhr**
Messe mit feierlicher Aufnahme der
neuen Ministranten. Anschließend
Pfarrcafé im Pfarrsaal



Es gibt Kaffee, Tee, Saft,
Wein und Kuchen.

**Der Erlös ist zur Unterstützung unserer
Ministranten-Wallfahrt nach Rom.**

*Es ist schon ein Jahr her,
wir vermissen dich sehr.*



Lisi Rigott geb. Cassar

*Wir gedenken deiner
beim Gottesdienst
am Sonntag, 19.11.2023
um 10 Uhr
in der Pfarrkirche Kurtatsch*

Deine Familie

**Krankenbesuche
mit Krankenkommunion**

jeden 2. Freitag im Monat
nach der Messe im Pflegeheim
(ab 16:30 Uhr ca.). Falls
gewünscht, bitte bei **Pfarrer
Josef Augsten** anmelden.
Tel. 351 667 07 48

Friedhof - Grabpflege

Wir stellen immer wieder fest, dass einige Gräber eher ungepflegt sind. Wir möchten darauf hinweisen, dass alle Gräber der Würde des Ortes entsprechend, hergerichtet und dauernd gepflegt werden müssen. Die Gräber sollten bepflanzt und frei von Unkraut gehalten werden. Das Schneiden des Grasses zwischen den Gräbern bzw. rund des eigenen Grabes muss jeder selbst erledigen. Danke!

Die Friedhofsverwaltung

Pflegeheim



Tag der Senioren

Jedes Jahr am 1. Oktober findet der Tag der Senioren statt. Im Pflegeheim feierten wir diesen besonderen Tag am Montagnachmittag in kleinem Rahmen. Es gab Kaffee und Apfelkuchen. Unsere Freiwilligen der Singgruppe, die uns das ganze Jahr über am Montag Nachmittag unterhalten, sorgten für eine gute Stimmung. Zusammen singen freut die Senioren und bringt sie in gute Laune und neuen Schwung. Danke euch allen für den wertvollen Einsatz über's Jahr und dass wir diesen Nachmittag so schön zusammen feiern konnten.

Die Kutschenfahrt

Am 10. Oktober fuhren wir am Nachmittag mit einigen rüstigen Heimbewohnern nach Tramin.

Beim G`würzkerler wartete schon Adolf Mayer mit seinen zwei, wunderschönen Noriker-Pferden auf uns. Nach einem leicht mühevollen Aufstieg auf die große und hohe Kutsche, fuhren wir über dem Feldweg hinunter zum Choleraweg und weiter zu einer gemütlichen Runde durch die Obstwiesen von Tramin. Heimwärts ging es in schnellem Tempo über den Brentalweg.

Die Senioren waren begeistert von der tollen Aussicht, vom Fahrtwind und den zwei Zugpferden „Nori“ und „Santos“. Vielen Dank an Adolf Mayer für diese wunderbare, abenteuerliche Kutschenfahrt.

Ein weiterer Dank an unsere freiwillige Mitarbeiterin Hanni für die Begleitung und Mithilfe.



Törggelen im Pflegeheim

Am Dienstag, 17. Oktober, fand am Nachmittag das alljährliche Törggelfest im Pflegeheim statt. Die Heimbewohner genossen die festliche Atmosphäre im Multifunktionsraum.



Die Singgruppe sorgte für die musikalische Umrahmung. Alle freuten sich über die wunderbaren „Äpfliachi“, die gebratenen Kastanien und die leckere Gerstsuppe. Ein Dankeschön an unsere freiwilligen SängerInnen für die tolle Stimmung und das gemütliche Beisammensein. Ein weiterer großer Dank an unsere MitarbeiterInnen der Küche für das deftige und schmackhafte Festessen.

Senioren Generation 60+

Ein abwechslungsreiches Programm wartet auf die Senioren Generation 60+

7. November, 14 Uhr im Kulturhaus, wird „Tirgg tschillt“, bei Musik, frohen Liedern und Krapfen.

15. November, Mittwoch, 15 Uhr Törggelen im Kulturhaus, organisiert gemeinsam mit dem Beirat für Senioren der Gemeinde. - siehe Seite 16

21. November, 14 Uhr in der Bibliothek Kurtatsch, unterhaltsamer Nachmittag rund um den **Unterlandler Dialekt** mit Angelika Pedron in Zusammenarbeit mit der Bibliothek - siehe Kasten rechts und Seite 4

6. Dezember, Mittwoch, Hl. Nikolaus, auf zum „Kirchtig“ nach Penon.

19. Dezember, 14 Uhr Adventfeier im Kulturhaus.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Das Seniorenteam: Brigitte, Christl, Hugo und Margreth

Senioren Generation 60 +

Öffentliche Bibliothek Kurtatsch 

präsentieren



Tschèrget, tschèlabèingget und balègget

ein unterhaltsamer Nachmittag
rund um den Unterlandler Dialekt
mit Angelika Pedron

am Dienstag, 21. November 2023
um 14.00 Uhr in der Bibliothek Hurtatsch

Kinderseite



Wir, die SchülerInnen der 5.Klasse GS Kurtatsch, haben am 9. Oktober gewimmt. Die Eltern von Kilian, Lukas und Simon haben uns die Gelegenheit dazu in ihrem Weingut gegeben. Wir waren 17 Kinder und haben 2.500 kg Trauben gewimmt. Da waren 10 Kisten voll, als wir fertig waren. Mir hat es gut gefallen, es war aber auch anstrengend. Bei der wohlverdienten Pause ließen wir uns Schüttelbrot, Käse, Kaminwurz und Salami schmecken. Alle waren begeistert. Für einige war es das erste Mal, aber auch sie würden so einen Tag gerne noch einmal erleben.



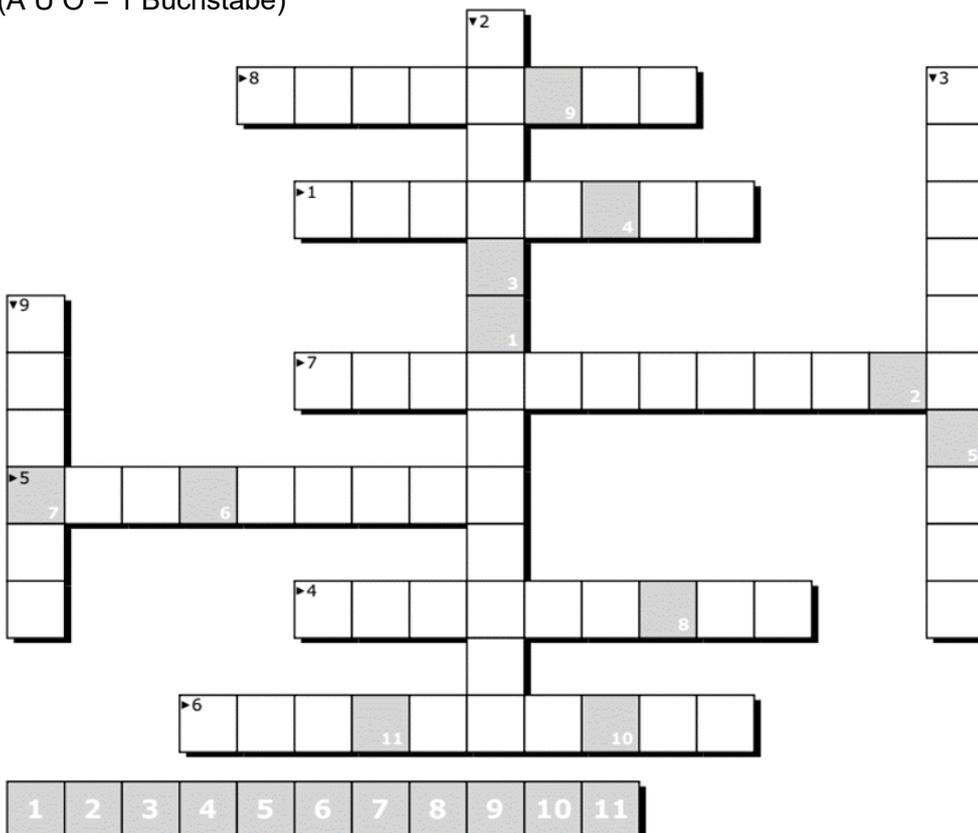
Ein herzliches Dankeschön an die Familie Kofler.

Levi

KREUZWORTRÄTSEL von Johannes

1. Der elfte Monat im Jahr ist der
2. Wie heißt das Fest am Anfang des Monats?
3. Welcher Wochentag ist der 2.November?
4. eine beliebte Tätigkeit im November
5. heißer Apfel aus dem Backofen
6. Welches Fest ist am 11.11. ?
7. Wettererscheinung im November
8. ein beliebter roter Apfel
9. orange große Frucht.

(Ä Ü Ö = 1 Buchstabe)

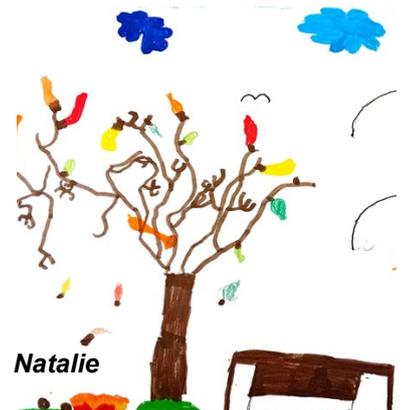


Suche das letzte Blatt!



NEBEL
OFEN
VERWELKEN
EICHHÖRNCHEN
MARTINSTAG
BLÄTTER
ESSKASTANIEN
REGEN

Anna



Bibliotheksbesuch der Erstklässler



Die Kinder der 1. Klasse Grundschule Kurtatsch wurden auch zum heurigen Schulbeginn zum ersten gemeinsamen Besuch in die Bibliothek geladen.

Gespannt und interessiert hörten sie sich wichtige Informationen über die Bibliothek an. Die meisten kannten diesen Ort des Lesens schon aus dem Kindergarten oder von früheren Besuchen und wussten auch wo sie

altersgerechte Medien finden können. Mit Begeisterung arbeiteten die Kinder an einem Bilderbuchpuzzle und rasch fanden sie das dazugehörige Buch. Zum Schluss konnten die SchülerInnen auch noch ihre selbst gewählten Bücher, CD's usw ausleihen. Bald, waren sich alle einig, werden sie wiederkommen.

cr



Autor Sven Gerhardt zu Besuch in der Bibliothek Kurtatsch



Am 11. Oktober besuchten die 3., 4. und 5. Klasse der Grundschule Kurtatsch sowie die Kinder der Grundschule Graun eine Autorenlesung in der Bibliothek.

Der Autor Sven Gerhardt las uns einen Teil seines Buches „Der fabelhafte Herr Blomster – Ein Schulkiosk voller Geheimnisse“ vor. Herr Blomster ist der Hausmeister an einer Schule. Unter seinem Kiosk hat er einen geheimnisvollen Keller, in dem er sehr viele wertvolle Sachen gelagert hat. Sven Gerhardt hat das Ende seines Buches nicht verraten. Das machte die Autorenlesung sehr spannend. Einige von uns haben Ideen aufgeschrieben, wie die Geschichte wei-

tergehen könnte: „Sie öffnen das Kästchen. Darin ist ein weiterer Schlüssel. Darin ist auch ein Zettel. Man sieht das Gebäude mit einem Kreuz. Das Kreuz ist über der Matheklasse. Alle laufen zu der Matheklasse. Hinter dem großen Schrank ist ein Schlüsselloch. Der Schlüssel passt. Dahinter ist ein großer Karton. Sie packen ihn aus. Darin finden sie Clown-Kostüme. Sie treten bei der Aufführung als Clowns auf. Das Fest wird toll und lustig. Sie haben viel Spaß. Ende.“

„Sie finden das nächste Kästchen, wo ein geheimer Schlüssel versteckt ist, der ein bisschen aus Diamanten ist. Dann finden sie mit Herrn Blomster noch

eine geheimnisvolle Tür. Dann öffnen sie die Tür. Zum Glück ist dieses Mal kein Skelett drinnen. Aber es ist eine Kiste darin, die richtig groß war und schwer. Dann öffnen sie die Kiste. Es ist ein Spiel mit ein paar Kegeln und einem Würfel und noch ein Tablet aus Karton.

„Es sieht super aus!“, denkt sich Mascha. Sie tragen die Kiste nach oben.“ Wenn ihr wissen wollt, wie die Geschichte wirklich weitergeht, kommt in die Bibliothek und leiht euch das Buch aus. Der Autor zeigte uns auch kurz ein Bild des geheimnisvollen Kellers. Danach zeigte er uns noch einmal fast das gleiche Bild, aber eben nur fast das gleiche Bild. Das Ratespiel begann: Wir mussten herausfinden, was auf dem Bild bzw. im Keller verschwunden war. Das hat uns sehr gut gefallen.

Am Ende durften alle dem Autor Fragen stellen und sogar Bücher von ihm ausleihen.

Raphael u. Kersten,
sowie Kinder der 3. Klasse



Katholische Frauenbewegung Kurtatsch

Krapfen-Aktion zu Erntedank

am Sonntag, 5. November nach der Erntedank-Prozession

Verkauf von selbstgemachten Krapfen

Gebrauchtkleider-sammlung

Samstag, 11. November 2023

durchgeführt von der SBJ

BITTE DIE SÄCKE BEREITS AM VORABEND AN DEN ÜBLICHEN SAMMELSTELLEN HINLEGEN

www.caritas.bz.it

WEIHNACHTSMARKT BÄUERINNEN
KURTATSCH - PENON - GRAUN - ENTIKLAR

Am Sonntag,
10. Dezember 2023
von 8 Uhr bis 15 Uhr
im Kulturhaus von Kurtatsch

Das Sozialzentrum Kurtatsch und das Pflegeheim „Altes Spital“ sind jeweils mit einem eigenen Stand vertreten.

Wir bieten mittags ab 11.30 Uhr warme Küche und ab 8.00 Uhr Kaffee und Kuchen an.

Der Reinerlös geht zugunsten wohltätiger Zwecke.

Kleider bring & nimm

Kleiderkammer Auer
im ersten Stock des Widums Auer
Kleider in einwandfreiem, sauberen und gebügelten Zustand können dort abgegeben oder einfach ein paar tolle Stücke probiert und mitgenommen werden. Dieser Dienst ist völlig **kostenlos** und von einem starken Umweltgedanken getragen. Zudem soll dadurch ein Beitrag zum Schonen unserer Ressourcen geleistet werden. Kommt auch ihr vorbei und stöbert in der großen Auswahl an zur Verfügung stehenden Kleidern!

Öffnungszeiten Kleiderkammer in der Widumgasse, 1 – Auer
jeweils am **1. und 3. Montag** im Monat von **17.00 bis 19.00 Uhr** und jeden **2. Montag** im Monat von **9.00 bis 11.00 Uhr**

Danke

*Eine Stimme, die uns so vertraut war, schweigt.
Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr.
Was bleibt sind Liebe, Dank und Erinnerung an viele schöne Jahre.*

Christina Schgraffer Wwe. Pliger

Viele haben sich in unserer Trauer um den Verlust unserer lieben Mama und Oma mit uns verbunden gefühlt und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht. Vielen Dank für die Teilnahme an den Rosenkränzen und an der Beerdigung, für jeden Händedruck, die tröstenden Worte, die Beileidsbekundungen, die schönen Kerzen und die Spenden. Ein Dankeschön geht an unsere Familie und unsere Freunde, die uns in dieser schweren Zeit nahe sind.

Ein herzliches Vergelt's Gott an Waltraud und Ancilla für die sehr persönliche Gestaltung der Rosenkränze.

Unserem Seelsorger Hochw. Josef Augsten danken wir für die würdevolle Gestaltung des Trauergottesdienstes und dem Kirchenchor Kurtatsch unter der Leitung von Frau Helene Weis Pomella für den ergreifenden Gesang.

Allen, die einen Dienst bei der Beerdigung verrichtet haben, danken wir von Herzen.

Dank gebührt auch unseren Arbeitgebern für ihr Entgegenkommen, wenn Mama unsere Hilfe brauchte.

Herzlich danken wir unserer Hausärztin Frau Dr. Cristina Pizzini für die kompetente Betreuung, ihre stete Unterstützung und die Hausbesuche.

Liebe Mama, liebe Oma, du wirst unvergessen bleiben und in unseren Herzen weiterleben.

Renate mit Georg, Simon und Vera Gertraud

Kurtatsch, im Oktober 2023

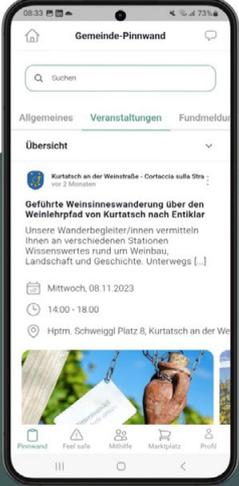
LeasIn Heil '05



loc.all

Einfach besser informiert sein!

Gemeinde-News direkt auf Ihr Handy



- Nachrichten aus dem Rathaus
- Meldungen für unsere Sicherheit
- Veranstaltungen
- Marktplatz
- Nachbarschaftshilfe

Bequem und unkompliziert.
Für **nachhaltig mehr**
Gemeinsamkeit vor Ort.

Gleich die **neue Version** in den Stores herunterladen und mitmachen!

Ein **herzliches Dankschön** all jenen, die uns in unserer **Pilotphase** unterstützen, die App fleißig **testen und nutzen** und uns **Feedback** geben.



Download on the
App Store



GET IT ON
Google Play




Am 26. August war es endlich so weit: Der Kurtatscher Jahrgang 2005 traf sich zum traditionellen „LeasIn“ und zum gemeinsamen Feiern der Volljährigkeit.

Monatelang wurde geplant und organisiert und in den letzten Wochen ging es dann mit den ernsthaften Vorbereitungen los!

Am frühen Samstagmorgen trafen wir uns, die 24 „Leasler“ und „Leaslerinnen“ aus Kurtatsch, Penon und Graun in „Broatboch“. Beim gemeinsamen Frühstück stimmten wir uns auf den bevorstehenden Tag ein. Nach einem kurzen Abstecher in der Kellerei, ging unsere Runde weiter über den „Gruben“ ins „Feld“, wo wir uns bei einem deftigen Frühschoppen stärkten. Mit vollem Magen und guter Laune ging es weiter ins Dorfzentrum, wo uns bereits die „Goaßlschneller“ erwarteten. Nach einer kurzen Rast beim „Terzer“ fanden wir uns in der Obergasse zum Mittagessen ein. Einige ließen es sich nicht nehmen eine kurze Abkühlung im Schwimmbad zu genießen. Am Nachmittag ging es mit viel Schwung weiter, über den „Roan“ nach Penon, wo uns eine „Marende“ aufgetischt wurde. Trotz Reifenpanne, schafften wir es schließlich nach Graun, wo wir auf die „LeaslerInnen“ von Kurtinig und Margreid gestoßen sind. An der Grauner Kreuzung konnten wir noch zeigen, welche Künstler in uns stecken. Bei unserer letzten „offiziellen“ Station bekamen wir noch einen Teller Hirtenmaccheroni zum „Nochtmohl“. Bis in die frühen Morgenstunden feierten wir weiter auf der „Klauberfete“.

Dank des trockenen Wetters konnten wir, wie es die Tradition verlangt, vor allen Häusern der „LeaslerInnen“ den Tiroler Adler malen.

Mir, dr Johrgong 2005, mechetn ba der Gelegenheit a großes Dankschön in insre zwoa gschicktn Fohrer Ivan und Josef, sowia in insre mega Begleiter Sebastian, Vera und Patrick aussprechen. Danke a in insertn professionelln Fotograf Daniel und in die Goaßlschneller Raphael und Manuel. Zum Schluss a no a großes Vergel's Gott in dr Gemeinde Kurtatsch, dei es LeasIn jedes Jahr wieder meiglich mocht und in die Familien de ins verköstigt hobn.

Danke fiar den unvergesslichen Tog!

Greta Gruber für Jahrgang 2005



Alfons Dipoli

* 26.10.1941 + 05.10.2023

*Und immer sind irgendwo
Spuren deines Lebens.
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.
Sie werden uns an dich erinnern.*

D A N K E

Wir bedanken uns herzlich bei allen, die unseren lieben Alfons auf seinem letzten Weg begleitet haben und sich in unserer Trauer mit uns verbunden fühlten.

Wir danken unserem Pfarrer Josef Augsten, dem Kirchenchor, der Organistin Beatrix und der Chorleiterin Sandra für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier. Ein Danke auch der Mesnerin Marianna, den Ministranten und allen, die bei der Trauerfeier mitgewirkt haben.

Herzlichen Dank der Vorbeterin Waltraud und Hilde, für die musikalische Begleitung.

Ein großes Vergelt's Gott für all die Zeichen der Liebe und Freundschaft, die tröstenden Worte, gesprochen und geschrieben, jede Umarmung, jeden Händedruck, jedes stille Gebet, für Blumen und Kerzen, für die Teilnahme an den Rosenkränzen und für die Gedächtnisspenden.

Ein besonderer Dank gilt auch Helmuth und Karl vom Weißen Kreuz Unterland.

*In liebevoller Erinnerung
Die Trauerfamilie*

filmtreff KALTERN November 2023

FR, 03. 11. 17:30 Uhr
SA, 04. 11. 17:30 Uhr
SO, 05. 11. 20:00 Uhr

The Lost King

UK 2023, Stephen Frears, 108 Min.
Ab 12 Jahren

FR, 03. 11. 20:00 Uhr
SA, 04. 11. 20:00 Uhr
SO, 05. 11. 17:30 Uhr

Dogman

FR/USA 2023, Luc Besson, 113 Min. Ab 16 Jahren

SA, 04. 11. 15:30 Uhr
SO, 05. 11. 15:30 Uhr

Paw Patrol – Der Mighty Kinofilm

USA 2023, Cal Brunker, 93 Min. Animationsfilm, Ab 6 Jahren

DO, 09. 11. 20:00 Uhr

In Zusammenarbeit mit den Beiräten für Chancengleichheit der Gemeinden Kaltern und Eppan

Der Taucher

A 2019, Günter Schwaiger, 93 Min.

Ab 14 Jahren

FR, 10. 11. 17:30 Uhr
SA, 11. 11. 20:00 Uhr
SO, 12. 11. 17:30 Uhr

Die einfachen Dinge

F 2023, Eric Besnard, 95 Min.

Ab 14 Jahren

VEN, 10/11 ore 20:00
SAB, 11/11 ore 17:30
DOM, 12/11 ore 20:00

Il più bel secolo della mia vita

Italia 2023, Alessandro Bardani, 84 min.

DO, 16. 11. 20:00 Uhr

In Zusammenarbeit mit Tourismusverein Kaltern

She Chef

A/D 2022, Melanie Liebheit & Geleon Wetzels, 105 Min. Dokumentarfilm

Nach dem Film gibt Sternekoch Herbert Hintner Einblick in die faszinierende Welt des Kochens und erzählt von seinem Weg zum Erfolg.

FR, 17. 11. 17:30 Uhr
SA, 18. 11. 17:30 Uhr
SO, 19. 11. 20:00 Uhr

Anselm – Das Rauschen der Zeit (3D)

D 2023, Wim Wenders, 93 Min.

Ab 14 Jahren

FR, 17. 11. 20:00 Uhr
SA, 18. 11. 20:00 Uhr
SO, 19. 11. 17:30 Uhr

Das Nonnenrennen

F 2023, Laurent Tirard, 87 Min.

Ab 12 Jahren

SA, 18. 11. 15:30 Uhr
SO, 19. 11. 15:30 Uhr

Kannawoniwasein!

D 2023, Stefan Westerwelle, 93 Min.

Ab 8 Jahren

FR, 24. 11. 17:00 Uhr

In collaboration with Volkshochschule

Northern Comfort (Fearless Flyers – Fliegen für Anfänger)

ISL/GB/D 2023, Hafsteinn Gunnar Sigurðsson, 97 min., English version with German subtitles.

FR, 24. 11. 20:00 Uhr SA,
25. 11. 20:00 Uhr SO,
26. 11. 17:00 Uhr

Anatomie eines Falls

F 2023, Justine Triet, 150 Min.

Gewinner der Goldenen Palme beim Filmfestival von Cannes

Ab 14 Jahren

SA, 25. 11. 17:30 Uhr

SO, 26. 11. 20:00 Uhr

Fearless Flyers – Fliegen für Anfänger

ISL/GB/D 2023, Hafsteinn Gunnar Sigurðsson, 97 Min.

Ab 12 Jahren

DO, 30. 11. 20:00 Uhr

Regisseurinnen zu Gast

Saeben

I 2023, Edith Eisenstecken und Evi Oberkofler, 90 Min. Dokumentarfilm.

Im Anschluss an die Filmvorführung findet ein Publikumsgespräch mit den beiden Regisseurinnen statt.

Programmänderungen vorbehalten

www.filmtreff-kaltern.it

3. Ausgabe des Muh-Race

Am ersten September-Wochenende fand die 3. Ausgabe des Muh-Race, organisiert von der Flugschule Südtirol, im Pustertal statt; ein Rennen in der immer beliebter werdenden Szene Speedhiking und Fliegen. Die Aufgabe bestand darin, die gesetzten Wendepunkte zu Fuß und mit dem Gleitschirm zu erreichen.



Heuer erstmals die Mini-Muhrace Option mit verkürzter Strecke (27 km anstatt 41 km Luftlinie bei der großen Runde). Der Grauner Klaus Dibiasi schließt die kleine Runde mit starkem 6. Platz in seiner Kategorie ab.

Elisabeth Kofler überzeugt nicht nur laufstark am Boden, sondern lässt sich auch in der Luft nicht abschütteln und erreichte so als erste Dame das Ziel der großen Runde. Hut ab!

Patrick Prantl, unser 3. Athlet, zeigte sich wie gewohnt stark am Boden, doch konnte er die zäh einsetzende Thermik nicht optimal nutzen, sodass er auf Platz 21. ins Ziel kam.

Gratulation den drei Athleten

Der Redbulldolomitenmann

Der Redbulldolomitenmann gehört wohl zu den härtesten Teamwettbewerben für Extremsportler.

Die Bergläufer müssen rund 2000hm überwinden, die Paragleiter steigen nicht nur in die Lüfte, sondern müssen mit ihrer Ausrüstung nach einer Zwischenlandung und einem Lauf noch einmal starten, um im vollbesetzten Lienzstadion eine präzise Landung mit Schlusssprint und abklatschen mit dem Mountainbiker zu präsentieren. Dieser muss sich nicht nur am Rad bergauf kämpfen, sondern dieses auch immer wieder tragen und über die Skiweltcupstrecke ins Tal rasen. Schließlich wagen sich die Kanuten über einen spektakulären 7m Sprung in das Wasser und müssen sogar aufwärts gegen die Stromschellen kämpfen.

Weiter auf Seite 13

GROSSE MODE - kleine Preise



„Bleib da - kauf nah“

**MIT NEUER HERBST-
UND
WINTERMODE**

**Donnerstag Nachmittag
geschlossen
Samstag Nachmittag geöffnet**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
348 212 1275**



Nach achtmonatigen Sanierungsarbeiten wurde der Klettersteig mit einer Feier in Fennberg am 17. Oktober wieder geöffnet. Viele freiwillige Arbeits-einsätze und die Tätigkeit von Experten waren notwendig.

Bereits im Frühjahr 2021 stellte ein Expertenteam fest, dass der Klettersteig nicht mehr den aktuellen Standards, die von einer europäischen Norm vorgegeben sind, entspricht. Da das Land die Förderkriterien zur Sanierung von Klettersteigen hinauszögerte, ergriff die AVS-Sektion Unterland selbst die Initiative. Der Klettersteig wurde Anfang 2023 offiziell gesperrt.

Der Klettersteig Fennberg wurde 1976 von der AVS-Sektion Unterland errichtet. Da er ganzjährig begehbar ist, wird er viel genutzt. Regelmäßige Kontrollen des Steigwartes und kleinere Ausbesserungsarbeiten reichten aber nicht mehr aus, um die Sicherheit zu gewährleisten. Es mussten Finanzierungspläne erstellt, die Erlaubnis bei den acht Grundeigentümern eingeholt



**Redbull-Dolomitenmann
Fortsetzung**

Mit 2023 durften nach 36 Jahren endlich Frauen an den Start! Nun ratet mal wer keine Sekunde mit der Zusage zögert?

Elisabeth Kofler, korrekt! Die Traminerin wird ihrer Favoritenrolle als Paragleiterin gerecht, siegt mit 4 Minuten Vorsprung auf die nächste Dame, schießt sich in der Gesamtwertung auf Platz 30 und konnte während ihrer Aktionszeit noch 9 Männer aufholen. Respekt! Ihr international gestelltes Team schaffte es auf den zweiten Platz der Frauen und 38. Gesamtrang. So mancher Mann war den Leistungen der Mädels neidisch!

Auch **Patrick Prantl** kann stolz auf seine Leistung sein. Er leistete für sein Team eine unglaubliche Aufholjagd von 20! Teams und schafft es in der Paragleitwertung auf den 14 Rang.

Unsere zwei Piloten waren beeindruckt von den traumhaften Lienzer Dolomiten und der anfeuernden Zuschauerkulisse ~30.000 Personen verteilt auf die ganze Veranstaltung.

Gratulation!

und das Material besorgt werden. Neue Fixseile mussten angebracht, die Anker dafür gebohrt und befestigt werden. Zudem musste der Steig gesäubert, von lockerem Felsmaterial befreit und der Einstieg sicherer gestaltet werden. Da der Klettersteig 900 Höhenmeter überwindet, waren die Arbeiten des beauftragten Bergführerteams aufwändig. Andreas Terzer, der 2. Vorsitzende der AVS-Sektion Unterland und Obmann der AVS-Ortsstelle Kurtatsch/Margreid, koordinierte die Arbeiten. Ihm zur Seite standen viele freiwillige Helfer, die die Tätigkeit der Bergführer unterstützten.

Besonders zeitintensiv gestaltet sich die Beschaffung der finanziellen Mittel. Etwas mehr als die Hälfte der Kosten von 73.000 € sind mit Beiträgen von Gemeinden, Tourismusverbänden, der Raiffeisenkasse, der Bezirksgemeinschaft, verschiedener Betriebe, privater Sponsoren sowie Eigenmitteln des AVS gesichert. Die ehrenamtlichen Helfer und Helferinnen des AVS leisteten an die 1000 Arbeitsstunden. Die Finanzierung des Restbetrages ist aber noch offen. Das Land Südtirol unterstützt die Sanierung des Klettersteigs Fennberg leider nicht. Mehrere Gespräche und Finanzierungsanfragen blieben erfolglos.

Klettersteig ohne Auto

Wir fahren mit **Citybus 122** nach Margreid (sonntags bis Lafot). Der Weg bis zum Einstieg ist gerade recht zum Aufwärmen.

Von Fennberg kommen wir dann täglich um 11 und 15 Uhr mit **Citybus 125** direkt nach Kurtatsch zurück.



Fotos AVS Kurtatsch-Margreid



**Elki Tramin sucht
Fachkraft -
7 Wochenstunden
für die Initiative
Family Support**

**www.family-support.it oder
<https://elki.bz.it/de/jobs/>
Ansuchen bis 12.11.2023**

**Gymnastik
für Erwachsene**

**Am Montag, 6. November 2023
beginnt das wöchentliche Training
in der Turnhalle von Kurtatsch**

und zwar von 20 bis 21 Uhr

Kegel Klub Kurtatsch: Fortsetzung von Seite 1

Mit 60.000 Einwohner ist Slavonski Brod die sechstgrößte Stadt in Kroatien und grenzt direkt an Bosnien und Herzegowina.

Insgesamt haben sich in dieser ersten Oktoberwoche 26 Herrenteams und 17 Damenmannschaften aus ganz Europa (Österreich, Ungarn, Deutschland, Kroatien, Tschechien, Slowakei, Slowenien, Serbien, Mazedonien, Italien, Frankreich, Bosnien und Herzegowina sowie Estland) beim 21. NBC CUP gemessen. Mit dabei die Besten der Besten, und die Kurtatscher mit-tendrin. Im Normalfall ist bei internationalen Wettbewerben der erste Tag für die Akkreditierung der Teams und die Eröffnungszeremonie reserviert, aufgrund der hohen Teilnehmeranzahl war der Organisator jedoch gezwungen die ersten Qualifikanten bereits an diesem Tag auf die Bahnen zu entsenden. Die Athleten wurden dann anschließend am Abend in der großen Sporthalle feierlich empfangen und das Turnier offiziell eröffnet.

Von Montag bis Donnerstag wurde die Qualifikation gespielt. Hierbei schickt jedes Team insgesamt sechs Spieler auf die Bahnen. Das dabei erzielte Ergebnis jedes einzelnen Spielers wird addiert und ergibt nach sechs Spielern das Gesamtholz des Teams, welches für die Qualifikation zählt. Die besten 4 Mannschaften dieser Qualifikation

bestreiten anschließend (am Freitag und Samstag) die Halb- und Finalspiele. Daraus resultiert der Sieger des Turniers. Dass die Kurtatscher Kegler nicht um den Sieg mitspielen werden war von Beginn an klar, zu Hochklassig ist das Starterfeld bei diesen Bewerben. Dennoch wollten unsere Männer ihre Haut auf dieser doch sehr selektiven Bahn teuer verkaufen. Gelungen ist dies nur bedingt. Mit dem Endergebnis von 3206 Holz (Norbert 527, Ivan 536, Ivo 555, Manfred 500, Andreas 550, Aaron 538) belegte man im Endklassement Rang 23.

Die Teilnahme am NBC CUP in Slavonski Brod war unter dem sportlichen Aspekt sicherlich nicht zufriedenstellend. Dies ist jedoch nur ein kleiner Teil einer solchen Reise. Es steckt viel mehr dahinter als „nur“ die 120 Würfe die man spielen darf. Es sind die wertvollen Erfahrungen welche man daraus mitnimmt, die gemeinsam verbrachte Zeit auf und Abseits der Kegelbahn, das Aufsaugen der tollen Atmosphäre in der Sporthalle, die vielen Topstars der Kegelszene hautnah erleben zu dürfen. Das Erlebte macht Lust auf mehr, Lust auf weitere Teilnahmen an solch prestigeträchtigen Turnieren. Wir werden weiter hart an uns arbeiten, um Kurtatsch auch in Zukunft auf internationaler Bühne vertreten zu dürfen. **Gut Holz!**

Zweimal Bronze für Markus Zadra

Beim Finale im Long Range Schießen des italienischen DLR Verbandes das in der großzügigen Anlage Le Arcate bei Livorno stattfand und für das man sich über vier Turnieren im Jahr qualifizieren konnte, hat Markus Zadra insgesamt zweimal Bronze gewonnen. Einmal in der Klasse der Amateure und einmal in der Open Klasse +50 Jahre. Am Start waren die besten Long Range Schützen aus dem Profi- und Amateurbereich aus insgesamt 11 Nationen.

Gold gewann der Franzose Bertrand Clavel und Silber der Österreicher Stefan Zeindl in der Open Klasse +50 Jahre, während in der Amateuerklasse die Italiener Rudi Volpi und Angelo Manca den ersten und zweiten Platz belegten. Während Markus Zadra in der Open +50 Klasse am ersten Tag noch hinter einem bundesdeutschen Schützen auf Rang vier lag, blieb er am zweiten und letzten Tag des Wettbewerbs konzentriert und holte sich am Ende mit sieben Treffern Vorsprung Bronze. Das Finale dauerte zwei ganze Tage, von 8.00 Uhr morgens bis 17.00 Uhr abends und bei 187 Schuss den Fokus aufrecht zu halten verlangte den Teilnehmern einiges ab. Es ist dies heuer bereits das vierte Podium für den 58jährigen Kurtatscher in dieser Disziplin. Mit diesen Ergebnissen hat sich Markus Zadra für die Europameisterschaften in Kisber (Ungarn) qualifiziert an der als Mitglied der italienischen Nationalmannschaft teilnehmen wird.

Während bei diesem Wettbewerb fast ausschließlich Prototypen von Hightech Waffen verwendet werden, schießt Markus Zadra zur Zeit mit einer nur leicht modifizierten Serienwaffe eines amerikanischen Herstellers die von der Firma Bignami vertrieben wird. Der Verkaufsleiter der Firma Manfred Gruber und Markus Zadra kennen sich bereits seit 47 Jahren. Die beiden waren zusammen im Gamperheim Meran untergebracht und besuchten dort die Mittelschule.



Spielkalender Heimspiele im November:

Fr	03.11.23	19:30 Uhr	KK II vs. PFEFFERSBERG I
Sa	04.11.23	20:00 Uhr	KK IV vs. VILLNÖSS II
Do	09.11.23	19:00 Uhr	KK III vs MONTAN II
Fr	10.11.23	19:30 Uhr	KK I vs PASSEIER I
Sa	11.11.23	17:00 Uhr	MÖCHTEGERN vs HAUENSTEIN II
Sa	11.11.23	20:00 Uhr	TRUDEN vs LEIFERS I
Fr	17.11.23	19:30 Uhr	KK II vs AM ALPING
Fr	24.11.23	19:30 Uhr	KK I vs SARNTHEIN I
Sa	25.11.23	19:00 Uhr	TRUDEN vs SARNTHEIN III
Do	30.11.23	19:00 Uhr	KK III vs TRAMIN

Kurzfristige Änderung vorbehalten,
diese werden über Konsum, Instagram, Facebook bekanntgegeben

An jedem Spieltag ist die
Kegel-Bar bereits ab
18.00 Uhr geöffnet



REDAKTIONSSCHLUSS

für die Ausgabe Dezember 2023:

15.11.2023**Notruf-Nummer**

Putzhilfe für privaten Haushalt 3-4 Stunden wöchentlich gesucht.

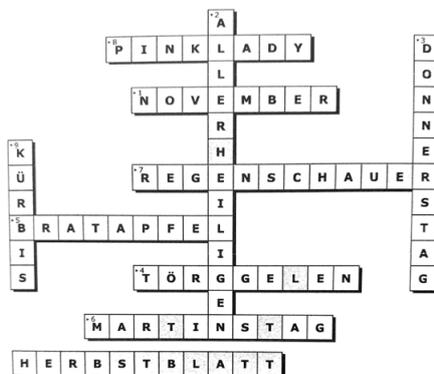
Tel. 339 398 9159

ACHTUNG:**BIOMÜLLSAMMLUNG****AB OKTOBER****NUR MEHR****MONTAGS****Recyclinghof Kurtatsch****Öffnungszeiten**

Dienstag: von 17.00 - 19.00 Uhr

Freitag: von 13.30 - 16.30 Uhr

Samstag: von 9.00 - 12.00 Uhr

Restmüllsammlung**jeweils mittwochs****Rätsellösung Kinderseite****GLÜCKWÜNSCHE****DANKSAGUNGEN****JAHRESTAGE**Im **Kurtatscher** **WERBEANZEIGEN**
GEMEINDEBLATT

erreichen Sie preiswert und gezielt jene Menschen, die Sie ansprechen wollen.

Anzeigentelefon: **0471 881606**

gemeindeblatt@gemeinde.kurtatsch.bz.it

Verbraucherzentrale Südtirol**Sprechstunden in der Außenstelle**

Neumarkt, Rathausring 3, (KVV)

Jeden Donnerstag von 15-17 Uhr

0471 975 597 (Zentrale Bozen)

oder während der Öffnungszeiten

direkt unter 331 210 60 87

**Sprechstunde der
Volksanwaltschaft**27.11.2023 - 14 bis 17 Uhr
Bezirksgemeinschaft, Lauben 26
Neumarkt

Vormerkung Tel. 0471 946 020

Neue Datenschutzbestimmungen:

Im Sinne der EU-Verordnung 2016/679

zum Thema des Schutzes natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, sowie zum freien Datenverkehr, teilen wir mit, dass die genauen Informationen diesbezüglich auf unserer Website www.gemeinde.kurtatsch.bz.it einsehbar sind.**Impressum Kurtatscher Gemeindeblatt**

Eintragung beim Landesgericht Bozen Nr. 4 vom 6.3.2006; Erscheinungsweise: monatlich; Auflage: 1000 Ausgaben; Herausgeber/Eigentümer: Gemeinde Kurtatsch; Schriftleiter: Oswald Schiefer, Verantwortlicher Direktor: Alex Maier; Redaktion: Johanna Andreaus Carlini (ja), Daniel Dibiasi (dd), Martin Fischer (mf), Midi Gamper Mayr (mg), Monika Gogl (mgo), Simon Mayr (sm), Claudia Rizzi (cr), Renate Rizzi (rr), Oswald Schiefer (os), Bettina Schürg Stimpfl (bs), Martin Schweiggel (ms) und Karl Heinz Weger (khw); Druck: Effekt GmbH, Neumarkt;

Anzeigenannahme: Gemeinde Kurtatsch, 0471 881606; Textbeiträge bitte im word- oder odt-Format und Bilder als jpg-Dateien senden an: gemeindeblatt@gemeinde.kurtatsch.bz.it
Beiträge für die Kinderseite bitte an kinderseite.gemeindeblatt@yahoo.it**GESUNDHEITSDIENSTE****Dr. Cristina Pizzini**

Allgemeinmedizin/Sprengelhygienikerin

in Kurtatsch: **0471 880 512**

Montag: 8.30 - 10.30 Uhr

Dienstag: 9.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch: 15.30 - 18.30 Uhr

Donnerstag: 16.30 - 18.30 Uhr

Freitag: 9.00 - 12.00 Uhr

in Margreid - Gemeindeambulatorium
0471 817 160

Montag: 16.30 - 18.30 Uhr

Donnerstag: 8.30 - 10.30 Uhr

Empfang nach Termin!

Rezepte können per Email bestellt

werden: dr cristinapizzini@gmail.com**Dr. Fabiano Antonello**

Facharzt für Allgemeinmedizin

Kurtatsch: **349 896 56 96**

Montag: 16:00 - 18:30 Uhr

Dienstag: 16:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: 10:00 - 12:30 Uhr

Donnerstag: 11:00 - 13:00 Uhr

Freitag: 10:00 - 12:30 Uhr

Empfang nach Termin!

Rezepte können per Email bestellt werden:

antonellofabiano57@gmail.com**Wochenend- und Nachtdienste****Achtung: Kurzfristige Änderungen möglich:** <http://www.sabes.it/de/turnusdienst-aerzte.asp>**01.11.: Dr. Cristina Pizzini****334 320 0569****04.-05.11.: Dr. Natalia Polosatova****351 710 0515****11.-12.11.: Dr. Fabiano Antonello****349 896 5696****18.-19.11.: Dr. Martha Hennig****366 412 0122****25.-26.11.: Dr. Esperia Bianchi (für N. Sulzer)****351 8518951****02.-03.12.: Dr. Fabiano Antonello****349 896 5696****Apotheke Kurtatsch 0471 881011**

Mo - Fr: 8 - 12.15 Uhr / 15.30 - 19

Uhr | Sa: 8 - 12 Uhr

Dienstkalendar Apotheken**28.10.-3.11.: Tramin 0471 860487****04.-10.11.: Kurtatsch 0471 881011****11.-17.11.: Salurn 0471 884139****18.-24.11.: Auer 0471 810020****25.11.-1.12.: Neumarkt 0471 812163****Dr. Alfons Haller - Facharzt für
Kinder- und Jugendheilkunde****KURTINIG 0471 863113;**

Montag, Mittwoch, Donnerstag, Frei-

tag: 9:00 bis 10:30 / 16 bis 18 Uhr;

Dienstag: 9 bis 12 Uhr

www.alfonshaller.it

VERANSTALTUNGEN November

Datum	Titel	Uhrzeit	Ort	Veranstalter
So 05.11.	Krapfen-Aktion zu Erntedank	nach der Prozession	vor der Kirche	KFB Kurtatsch
Sa 11.11.	Caritas-Gebrauchtkleidersammlung	siehe S. 10		Caritas / SBJ
Sa 11.11.	Preiswatten		Kulturhaus	FC Bayern Fanclub
So 12.11.	Herbstwanderung mit Törggelen - gemeinsam mit dem AVS Antholzertal	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS
Mi 15.11.	Senioren-Törggelen - siehe unten	15 Uhr	Kulturhaus	Seniorenbeirat/ Generation 60+
Mi 15.11.	Bimbi-Kochkurs	19.30 Uhr	Bibliothek Graun	Bibliothek Graun
Fr 17.11.	Top Talks - siehe unten	19 Uhr	Kulturhaus	FC Bayern Fanclub
Sa 18.11.	Wortgottesfeier zu Ehren der Hl. Cäcilia, musikalisch gestaltet von der Musikkapelle Kurtatsch	18.30 Uhr	Pfarrkirche Kurtatsch	MK Kurtatsch
Di 21.11.	„Tschèrget, tschèlabeinget und balègget“ - Unterlander Dialekt mit Angelika Pedron	14 Uhr	Bibliothek Kurtatsch	Bibliothek/Generation 60+
Di 21.11.	Buchvorstellung mit Nadine Pichler „Schatzsuche im Südtiroler Unterland“	16.30 Uhr	Bibliothek Graun	Bibliothek Graun
Mi 22.11.	Werksbesichtigung Finstral - siehe Seite 5	19 Uhr	Finstral - Etschweg	BA Kurtatsch-Penon-Graun
Fr 01.12.	Tiroler und Südtiroler Landtag - Gemeinsamkeiten und Gegensätze - siehe Seite 5	19.30	Kulturhaus	Schützen
So 03.12.	Ministrantenaufnahme und Pfarrcafé - siehe S. 6	10 Uhr	Pfarrkirche	Minis - Pfarrei
So 03.12.	Fußwallfahrt nach Maria Weißenstein	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS
So 10.12.	Weihnachtsmarkt der Bäuerinnen	8 - 15 Uhr	Kulturhaus	SBO

Senioren-Törggelen

am

Mittwoch, 15. November

15 Uhr

Kulturhaus Kurtatsch

Anmeldung im Konsumverein
0471 880 125
oder in der Gemeinde
0471 880 118

Der Seniorenbeirat und
die Generation 60+
freuen sich auf euer Kommen.



Musikkapelle
Kurtatsch

Wortgottesfeier

zu Ehren der Heiligen Cäcilia
am Samstag, 18. November

18.30 Uhr

Pfarrkirche Kurtatsch

Musikalisch gestaltet
von der Musikkapelle Kurtatsch

TOP TALKS

Die Talkrunde für einen guten Zweck

17. 11 UM 19 UHR

Kulturhaus Kurtatsch

Was ist das Erfolgsrezept dieser 3 Sportler?
Welche Hindernisse hatten sie?



Dominik Windisch
Laura Letrari
Alfred Monsorno

FC Bayern Fanclub Kurtatsch
Der Erlös geht an die Kinderkrebshilfe

Moderation:
Monika Gogl



Raiffeisen Raiffeisenkasse Salurn